

[Text]

Canada. Comme je vous le dis, on n'a aucune objection à cela, si c'était la volonté du Parlement; mais c'est très cher pour tout le monde et je ne suis pas sûr que ce soit réaliste de le faire à tous les cinq ans.

Si c'était la volonté du Parlement, pas de problème.

• 2005

**The Vice-Chairman:** We are into a second round, and under the quasi five-minute time limit. Before I go on to the next questioning speaker, Mr. Fontaine, the Chair would like to ask questions, and I would appreciate consent of my colleagues to vacate the Chair at this time to do questioning after Mr. Fontaine. Agreed? Fine. I will ask Mr. Caldwell to you please assume the Chair. Thank you. Mr. Fontaine, please.

**M. Fontaine:** Merci, monsieur le président. Monsieur Juneau, c'est au sujet de la question qui vous a été posée par mon collègue, M. Desrosiers, concernant la possibilité qu'il y ait une séparation entre responsabilité politique et responsabilité opérationnelle. Vous avez préféré ne pas y répondre et je respecte votre attitude, sauf que comme membre du Parlement, pour moi vous êtes la personne qui pouvez le mieux me renseigner en rapport avec cette possibilité-là qui est incluse dans le rapport Caplan-Sauvageau. Et je ne sais pas où m'adresser pour obtenir une réponse qui serait plus articulée que la vôtre et plus conséquente à votre expérience professionnelle au niveau de cet organisme-là.

**M. Juneau:** Je pense qu'il y a beaucoup de gens qui connaissent bien cette question-là dans le secteur privé. Et il y a beaucoup de gens dans les compagnies de la Couronne, qui ne sont pas impliqués dans le cas de Radio-Canada, qui connaissent bien cette question-là. Vous avez eu dans plusieurs compagnies de la Couronne l'expérience de ce système et je crois que ça ne serait pas difficile pour le Comité de... Vous savez, à ma connaissance, depuis la Commission Lambert, il n'y a eu aucune étude de cette question-là au Canada. Et au Canada, il est très difficile de trouver de la documentation là-dessus. Je n'en connais pas au plan fédéral; il en existe peut-être, mais si elle existe elle n'est pas disponible. Il y a un peu plus de documentation aux États-Unis là-dessus, mais ce que je voulais dire c'est qu'il n'y a pas d'étude là-dessus. Il y a beaucoup d'opinions, mais depuis la Commission Lambert, il n'y a pas d'étude là-dessus. Mais il y a beaucoup de gens qui sont passés à travers l'expérience, dans le secteur privé ou dans le secteur public et qui ne sont pas, comme moi, impliqués personnellement.

Par conséquent je crois que si le Comité voulait se mettre à l'étude de la question il pourrait avoir beaucoup de témoignages.

**M. Fontaine:** C'est justement parce qu'il n'y a pas d'étude sur ce sujet-là que je prétendais que les personnes les plus impliquées étaient les plus appropriées pour nous répondre.

Bref! Mon collègue a aussi parlé de vérification intégrée. Pour moi il y a une différence entre vérification des chiffres et une vérification intégrée. Si on se réfère au terme anglais,

[Translation]

have said, we have no objections to that, if that is the will of Parliament; but it costs a great deal for everyone and I am not sure that it is quite realistic to go into that exercise every five years.

But if that is the will of Parliament, we have no problem with it.

**Le vice-président:** Nous entamons le deuxième tour, avec la limite de temps d'environ cinq minutes. Avant de céder la parole à l'intervenant suivant, M. Fontaine, la présidence voudrait poser des questions, et, du consentement de mes collègues, je voudrais quitter la présidence afin d'interroger les témoins après M. Fontaine. D'accord? Très bien. Monsieur Caldwell, pourriez-vous assumer la présidence. Merci. Monsieur Fontaine.

**Mr. Fontaine:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Juneau, I would like to follow up on a question that was asked by my colleague, Mr. Desrosiers, on the possibility of distinguishing between the responsibilities for policy and the operational responsibilities. You prefer not to answer, and I respect your attitude, except that, as a Member of Parliament, I consider you the person most able to provide me with information on that alternative which is included in the Caplan-Sauvageau report. And I would not know whom to ask to get a more articulate response than yours and one that better reflects your professional experience in that organization.

**Mr. Juneau:** I think that many people are well aware of that issue in the private sector. Also, many people in Crown corporations, not involved with the CBC, know the issue well. Several Crown corporations have experience with that system and I do not think it would be difficult for the Committee to... To my knowledge, there has been no study of that issue in Canada since the Lambert Commission. It is also very difficult, in Canada, to find literature on the subject. I do not know if it is available. There is some literature on it in the United States, but what I wanted to say is that no study has been done on the matter. Numerous views have been voiced, but since the Lambert Commission, no study has been done. Yet many people have gone through that experience, both in the private and in the public sectors, and they are not, like myself, personally involved.

So I think that if the Committee wanted to study the issue, it would not be faced with a dearth of testimonies.

**Mr. Fontaine:** It is precisely because there are no studies on this issue that I consider the people most directly involved the most able to provide us with an answer.

My colleague also spoke of comprehensive auditing. In my mind, there is a difference between auditing figures and doing a comprehensive audit. In English, we also speak of a manage-